

Catholic Church Latin Pronunciation Guide (From a Latin Grammar by Scanlon)

Long Vowel (*Short vowel sounds are very close to long vowel sounds and are therefore not listed.-MP*)

ā as in father: Amen, ad, mater

ē as in they: me, video

ī as in machine: qui, ire, tibi

ō as in or: Deo, omnis

ū as in rule: tu, cum, sumus

Diphthong = two vowels joined to produce one sound

ae as in say: saecula, illae, Essesiae, aeternam

oe as in say: coelum, coepi

au as in how: laudo, exaudi, causam

Exceptions are marked with diaereisis (¨) over the second vowel and the vowels are pronounced separately: Michaëlum, poëma

Consonants are pronounced as in English with the following exceptions.

ce, ci as in church: fecit, lucem, (also) coelum

ch as in ache: Christus, Archangelum

ge, gi as in gentle: genta, agit

gn as ny in canyon: agnus, dignus

h is silent: homine, habemus, Thomas

j (and consonant i) as y in yes: Jesus, justus, juventutem, Joannem, Judica, Iudeo

s as in sing (never as z): misereatur, vos

sce, sci as sh in shall: discerne, Suscipiat

ti (but not sti, tti or xti) as tsee: gratia, totiusque

ex + a vowel, h or s as gs: exaudi

(r may be rolled very slightly with the tip of tongue on palate)

Syllables – A Latin word has as many syllables as it has vowels and diphthongs: Ideo = I-de-o

Accent – The accent or stress of a Latin word is never on the last syllable. A syllable marked with an accent (´) is pronounced with slightly more stress.

Tridentine Mass Responses*Memory & Work Pages*

*Fill in the Blanks.

P. = Priest S. = Server

*Memorize the Latin at the rate of about a line or two a day. Then add them to the lines already memorized. Recite all memorized words at least once a day.

Name: _____ Date: _____

Prayers at the Foot of the Altar*Priest blesses himself and begins Mass.**Server blesses himself with the priest and answers as follows:*

P. + In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen

P. Introibo ad _____ Dei.

S. Ad Deum qui laetificat _____ meam.

*In Masses for the Dead, and in Masses in purple during
Passiontide, skip to the star * below.*P. Judica me, _____ et discerne causam meam de gente non
sancta ab homine iniquo, et doloso erue me.S. Quia tu es Deus _____ mea; quare me repulisti? Et
_____ tristis incedo, dum _____ me inimicus?P. Emitte lucem tuam, et veritatem tuam: ipsa me _____,
et adduxerunt in montem sanctum tuum et in _____ tua.S. Et _____ ad altare Dei: ad Deum qui laetificat
juventutem _____.P. Confitebor tibi in _____, Deus, Deus meus: quare tristis
es _____ mea, et quare conturbas me?S. Spera in Deo, quoniam adhuc _____ illi; salutare
_____ mei, et _____ meus.*Priest bows his head while saying Gloria.**Server also bows his head.*

P. Gloria Patri, et _____ et Spiritui Sancto.

S. Sicut _____ in principio, et _____, et semper, et in
_____ saeculorum. Amen

P. Introibo ad altare Dei.

S. Ad _____ qui laetificat juventutem _____.

*Priest blesses himself while saying Adjutorium, etc.**Server also blesses himself.*

P. Adjutorium nostrum in _____ Domini.

*S. Qui fecit caelum et _____.

English Translation Exercise

Prayers at the Foot of the Altar

Priest blesses himself and begins Mass.

Server blesses himself with the priest and answers as follows:

P. + In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen

P. Introibo ad altare Dei.

S. Ad Deum qui laetificat juventutem meam.

*In Masses for the Dead, and in Masses in purple during
Passiontide, skip to the star * below.*

P. Judica me, Deus et discerne causam meam de gente non sancta

ab homine iniquo, et doloso erue me.

S. Quia tu es Deus fortitudo mea; quare me repulisti?

Et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

P. Emitte lucem tuam, et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt, et

adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua.

S. Et introibo ad altare Dei: ad Deum qui laetificat

juventutem meam.

P. Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es

anima mea, et quare conturbas me?

S. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi;

salutare vultus mei, et Deus meus.

Answer Key

NB please note that most Latin adjectives appear after the noun, but in English we translate adjectives in front of the noun.

Prayers at the Foot of the Altar

Priest blesses himself and begins Mass.

Server blesses himself with the priest and answers as follows:

P. + In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti. Amen

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit. Amen

P. Introibo ad altare Dei.

I will go in to the altar of God

S. Ad Deum qui laetificat juventutem meam.

To God who gives joy to my youth.

*In Masses for the Dead, and in Masses in purple during Passiontide, skip to the star * below.*

P. Judica me, Deus et discerne causam meam de gente

Judge me O God and distinguish my cause from the nation

non sancta: ab homine iniquo, et doloso erue me.

not holy: from the man unjust and deceitful deliver me.

S. Quia tu es Deus fortitudo mea; quare me repulisti?

For Thou art God my strength; why me hast Thou cast off?

Et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

And why sorrowful do I go while afflicts me the enemy?

P. Emitte lucem tuam, et veritatem tuam: ipsa me deduxerunt,

Send forth Thy light and Thy truth: verily me they have conducted

et adduxerunt in montem sanctum tuum et in tabernacula tua.

And they have brought (me) unto Thy holy hill and into Thy tabernacles.

S. Et introibo ad altare Dei: ad Deum qui laetificat

And I will go in to the altar of God To God who gives joy

juventutem meam.

to my youth.

P. Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus: quare tristis es

I will praise you on the harp O God, my God why are you sad,

anima mea, et quare conturbas me?

O my soul and why do you disquiet me?

S. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi;

Hope in God, for still will I give praise to Him

Mass Server's Card

Server. When the priest has vested, with hands joined, bow with him to the crucifix and walk before him to the sanctuary. At the door touch his fingers with holy water, bless yourself and ring the sacristy bell. At the center of the altar steps receive his biretta, genuflect with him and place the biretta on the celebrant's bench. Return to the center, genuflect and kneel on the floor at left.

Prayers at the Foot of the Altar

Priest blesses himself and begins Mass.

Server blesses himself with the priest and answers as follows:

P. + In nomine Patris, et Filii, et Spiritus Sancti.
Amen

P. Introibo ad altare Dei.

S. Ad Deum qui laetificat juventutem meam.

In Masses for the Dead, and in Masses in purple during Passiontide, skip to the star * below.

P. Judica me, Deus ... et doloso erue me.

S. Quia tu es Deus fortitudo mea; quare me repulisti? Et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus?

P. Emitte lucem ... et in tabernacula tua.

S. Et introibo ad altare Dei: ad Deum qui laetificat juventutem meam.

P. Confitebor tibi ... quare conturbas me?

S. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi; salutare vultus mei, et Deus meus.

Priest bows his head while saying Gloria

Server also bows his head

P. Gloria Patri, etc.

S. Sicut erat in principio, et nunc, et semper, et in saecula saeculorum. Amen

P. Introibo ad altare Dei.

S. Ad Deum qui laetificat juventutem meam.

Priest blesses himself while saying Adjutorium, etc.

Server also blesses himself

P. Adjutorium nostrum in nomine Domini

*S. Qui fecit caelum et terram.

At the Confiteor

Priest bows low and says the Confiteor

P. Confiteor ... ad Dominum Deum nostrum.

Server remains erect. At the end, server bows toward the priest and says:

S. Misereatur tui omnipotens Deus, et dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam aeternam.

P. Amen.

Server bows head and shoulders toward the altar and says:

S. Confiteor Deo omnipotenti beatae Mariae semper Virgini, beato Michaeli Archangelo, beato Joanni Baptistae, sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus Sanctis, et tibi Pater, (turn toward the priest, then front) quia peccavi nimis cogitatione,

verbo, et opera: (Strike your breast three times), mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper Virginem, beatum Michaellem Archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes Sanctos, et te, Pater, (Turn toward the priest) orare pro me ad Dominum Deum nostrum. Priest says "Misereatur," etc.

Server answers "Amen" and kneels erect.

P. Misereatur ... aeternam.

S. Amen.

At the Indulgentiam

Priest blesses himself while saying "Indulgentiam" etc.

Server also blesses himself.

P. Indulgentiam ... Dominus.

S. Amen.

Priest bows his head while saying "Deus, tu conversus" etc.

Server also bows his head.

P. Deus, tu conversus vivificabis nos.

S. Et plebs tua laetabitur in te.

P. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam.

S. Et salutare tuum da nobis.

P. Domine, exaudi orationem meam.

S. Et clamor meus ad te veniat.

P. Dominus vobiscum.

S. Et cum spiritu tuo.

P. Oremus.

Priest ascends altar steps, kisses the altar, and goes to the Missal.

Server stands erect, then kneels on lowest step at Gospel side.

Priest reads Introit, returns to middle of altar and says:

At the Kyrie

P. Kyrie, eleison

S. Kyrie, eleison

P. Kyrie, eleison

S. Christe, eleison

P. Christe, eleison

S. Christe, eleison

P. Kyrie, eleison

S. Kyrie, eleison

P. Kyrie, eleison

S. Dominus vobiscum

S. Et cum spiritu tuo.

P. Oremus, etc.

Priest says "Flectamus genua" on certain 'Ember Days and in certain Masses in purple.

Server answers each time: Levate.

P. Per omnia saecula saeculorum.

S. Amen.

P. Oremus, etc.

S. Amen – after the last prayer when there is more than one.